

Spring Summer 2011

🇮🇹 Sulle passerelle per l'estate 2011 abbiamo visto tanti colori vibranti e intensi: dal lime al limone, dalle tonalità fragola e fucsia al viola, ma più di tutti predomina il bianco candido.

Il jeans si riconferma una delle tendenze moda della primavera estate. Gonne e abiti saranno lunghissimi oppure cortissimi e anche il pizzo rimane trendy, soprattutto se grezzo e in cotone. I tacchi si abbassano e tornano i sandali rasoterra, più belli e colorati che mai e spariscono i gioielli imponenti per lasciare posto ad accessori più fini e delicati. Il rigore dell'asimmetrico rende raffinata la moda con abiti monospalla, orti irregolari, bluse e camice ad una sola manica. Anche fiori, fantasie floreali e botaniche sono un must per la moda estiva. Antonio Berardi dà movimento a una figura graziosa ed elegante, che guarda indietro verso gli anni Cinquanta, ma senza la malinconia del passato. La ricerca si focalizza sui tessuti, sui volumi appena rigonfi e sulle linee verticali, ma mai rigide. La linea di confine che demarca il mondo apparel da quello della lingerie quasi si annulla nella sfilata firmata Julien MacDonald ed è il bianco a dominare la scena. Abiti sottoveste, con e senza coda e una lunga serie di baby doll evanescenti sfilano ornati da piccole frappe e foglioline di organza. Volumi arrotondati

🇫🇷 Sur les podiums Été 2011, nous avons vu une infinité de couleurs vibrantes et intenses: du lime au citron, des teintes fraise et fuchsia au violet, mais ce qui prédomine plus que tout, c'est le blanc immaculé.

Le jean est reconfirmé comme l'une des tendances mode Printemps/Été. Les jupes et les robes seront soit très longues, soit très courtes, et la dentelle est toujours tendance, surtout si elle est écourtée et en coton. Les talons se sont abaissés, les sandales ultra plates font leur retour, plus belles et colorées que jamais. Les bijoux imposants disparaissent pour laisser la place à des accessoires plus fins et délicats. La rigueur de l'asymétrie donne une mode raffinée, avec des robes «une épaule», des bords irréguliers, des blouses et chemises à une seule manche. Les fleurs aussi, en fantaisies florales et botaniques, sont un must pour la mode Été. Antonio Berardi donne du mouvement à une figure gracieuse et élégante, qui regarde en arrière vers les années 50, mais sans mélancolie vis-à-vis du passé. La recherche est concentrée sur les tissus, sur les volumes légèrement entés et sur les lignes, verticales mais jamais rigides. La frontière qui démarque le monde Apparel de celui de la lingerie est presque annulée dans le défilé signé Julien MacDonald, et c'est le blanc qui domine la scène. Robes débardeurs, avec et sans queue de pie, et une longue série de babydoll évanescentes qui défilent, ornées de volants

🇺🇸 The catwalks for summer 2011 present us with many vibrant and intense colours: from lime to lemon, from shades of strawberry and fuchsia to violet, but pure white plays the dominating role.

Jeans are once again one of the fashion trends for the spring/summer season. Skirts and dresses will either be very long or extremely short and lace will still be trendy, especially if plain and made of cotton. Heels get lower and flat sandals make a comeback, more colourful and beautiful than ever before, and imposing jewellery disappears to make way for finer and more delicate accessories. Asymmetric rigour makes fashion elegant with one-shoulder dresses, uneven hems, one-sleeved blouses and shirts. Flowers, floral and botanic patterns are also a must for summer fashion. Antonio Berardi gives movement to a graceful and elegant figure which, although showing no wistfulness for the past, takes a backward glance at the 1950s. Research has focused on fabrics, slightly puffed up volumes and vertical lines, but these are never rigid. The border line between apparel and lingerie is almost non-existent in Julien MacDonald's parade and white dominates the scene. Petticoat dresses, with or without trains, and a long series of evanescent baby dolls, decorated with little

connotano short, minigonne e le camicie candidhe abbinati ad insoliti capi di sapore sporty: giacche oversize in tela a righe, coprispalle trapuntato o, ancora, giubbetti con cerniere e coulisse. Anche nella prima parte della sfilata di G-Star il bianco predomina, scelto per minigonne, gilet, giacchini con cappuccio e pantaloni a vita alta che si fermano al polpaccio. Sfila inoltre qualche capo in beige, ma poi torna al jeans in diversi tagli e gradazioni di blu. A partire dagli short délavé abbondanti, per passare al giacchino dégradé, fino al chiazato del modello a sigaretta, portato arrotolato alla caviglia.

Prende, invece, spunto dal film Kill Bill, la stilista Vera Wang e guarda con interesse un modello di donna giapponese cui l'Occidente è meno abituato, quello della donna gangster. Ne risulta una collezione di contrasti, dove tessuti evanescenti vengono strizzati da cordoni in pelle annodati, vestiti dai volumi arrotondati sono indossati con tronchetti strong e gonne a tubo si coordinano con camicie che, anziché essere abbottonate, semplicemente si incrociano. Il top è uno dei pezzi con cui ci si può sbizzarrire: ha inserti trapuntati, applicazioni con effetti sfrangiati, drappaggi che disegnano rose o punte che incominciano il busto come un origami.

festonnés et de petites feuilles en organza. Les volumes arrondis caractérisent les shorts, les minijupes et les chemisiers blancs associés à des vêtements insolites au goût sporty: vestes oversize en toile à rayures, boléros matelassés ou encore blousons à fermetures éclair et coulisse. Dans la première partie du défilé G-Star, c'est encore le blanc qui domine et qui a été choisi pour les minijupes, les gilets, les vestes courtes à capuche et les pantalons taille haute qui s'arrêtent au mollet. Nous voyons aussi quelques vêtements en beige, pour revenir au jean dans différentes coupes et gradations de bleu. Grands shorts délavés, veste courte dégradée, effet marbré pour le modèle slim porté enroulé à la cheville.

En revanche, la styliste Vera Wang s'est inspirée du film Kill Bill, et s'intéresse au modèle de femme japonaise que l'Occident connaît peu: celui de la femme gangster. Cela donne une collection de contrastes, où les tissus évanescents sont plissés de cordons en cuir noués, les robes aux volumes arrondis sont portées avec des sandales guêtes strong, et les jupes fourreaux sont coordonnées avec des chemisiers qui ne se boutonnent pas, mais qui sont simplement croisés. Le haut est l'une des pièces avec lesquelles on peut prendre du plaisir: les applications sont matelassées, ou aux effets effrangés, et les drapés dessinent des roses ou des pointes qui encadrent le buste comme un origami.

organza fringes and leaves, are on parade. Rounded volumes denote short miniskirts and snow-white shirts are worn with unusual garments with a sporty flavour: oversize jackets in striped cloth, quilted shrugs or bodices with zips and darts. White is also dominant in the first part of the G-Star parade and has been chosen for miniskirts, waistcoats, little hooded jackets and high-waisted, shin-length trousers. There is also the odd garment in beige, but then different cuts of jeans return in various shades of blue starting with ample délavé shorts, going on to a dégradé jacket and proceeding to the straight-legged, blotched model rolled up at the ankle. Vera Wang, however, takes her inspiration from the film Kill Bill and gives us an interesting look at a female Japanese model in the role of a woman gangster that the West is less used to seeing. The result is a collection of contrasts where evanescent fabrics are wrung with leather, knotted strings and the dresses, with their rounded volumes, are worn with strong ankle boots and tube skirts are matched with shirts that, instead of being buttoned, simply cross over. Tops are a piece of clothing that can be played around with: they have quilted inserts, applications with a fringed effect, drapes that form roses or points that frame the bust like origami.



Betsey Johnson



Dkny